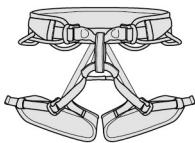


CALIDRIS

CE 0082 **UIAA** **EN 12277 type C: 2015**

Climbing & mountaineering seat harness

Hamais cuissard d'escalade et d'alpinisme



⚠ WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

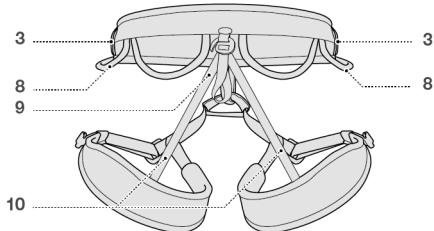
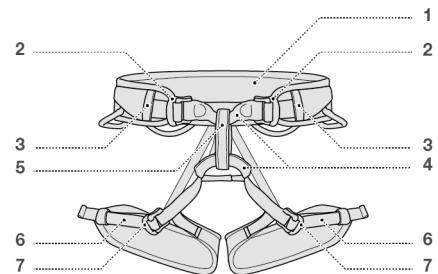
- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all instructions for use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.



1. Field of application (text part)

2. Nomenclature



3. Inspection, points to verify (text part)

4. Compatibility (text part)

Traceability and markings / Traçabilité et marquage

CE 0082

a. Body controlling the manufacture of this PPE
b. Notified body performing out the EU type examination
APAVE SUDEUROPE SAS
8 rue Jean-Jacques Vernazza
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 60193
13322 Marseille CEDEX 16
N°0082

c. Traceability: datamatrix

d. Size

e. Individual number
00 000 AA 0000
f. Year of manufacture
g. Day of manufacture
h. Control or name of inspector
i. Incrementation

j. Standards

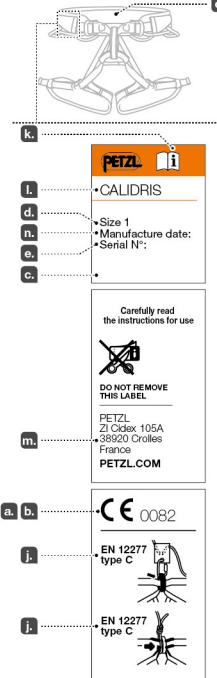
k. Carefully read the instructions for use

l. Model identification

m. Manufacturer address

n. Manufacture date

o. Pour corde de hissage uniquement



Warning symbols Panneaux d'alertes



PETZL.COM



Latest version



Other languages



PPE checking

PETZL

F-38920 Croles

Cidex 105A

PETZL.COM

ISO 9001

© Petzl



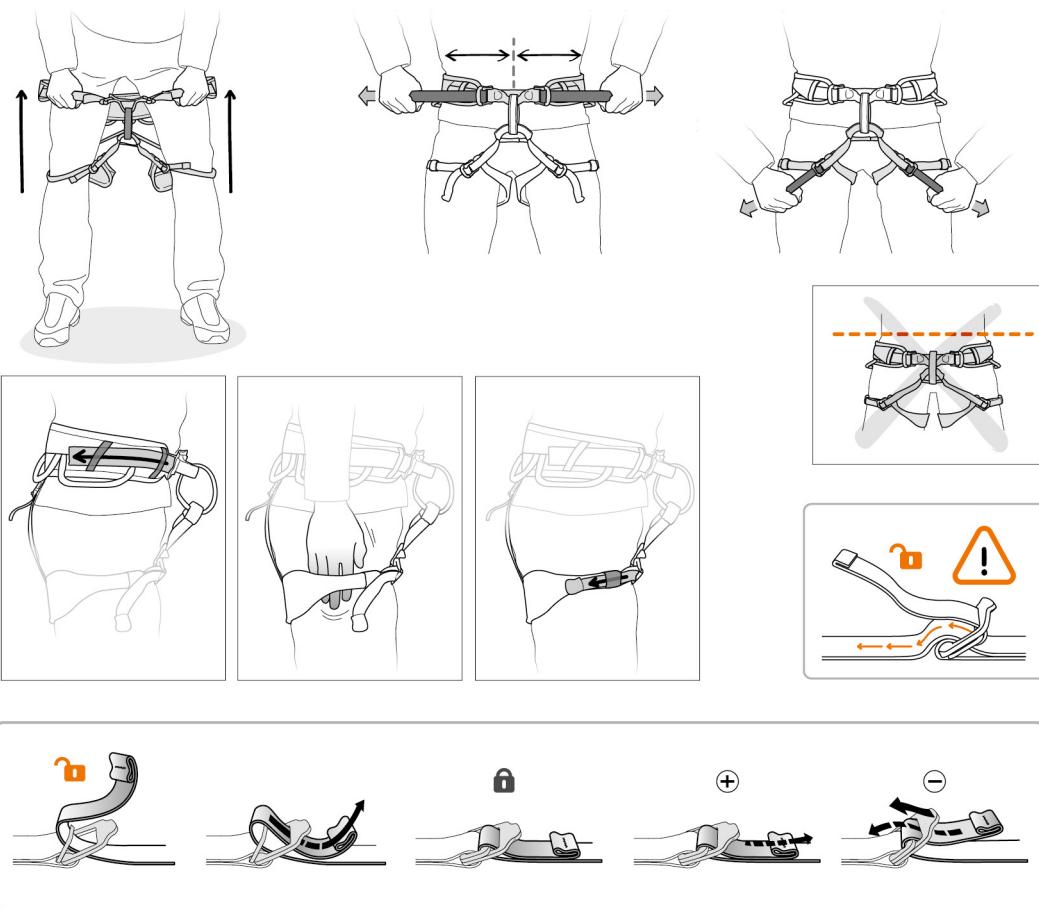
Fondation

Sustaining our Community

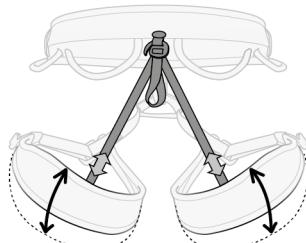
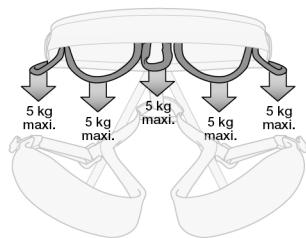
Au service de la Communauté

FONDATION-PETZL.ORG

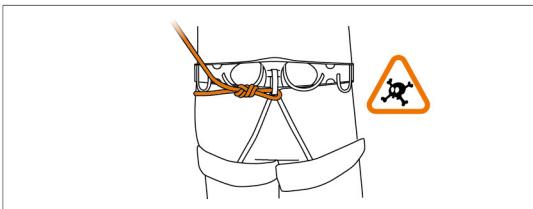
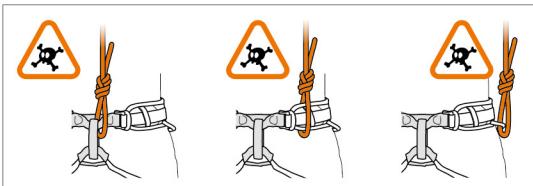
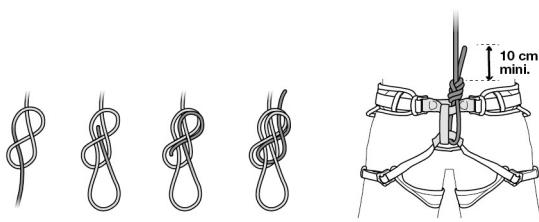
5. How to put the harness on
Mise en place du harnais



5. How to put the harness on
Mise en place du harnais



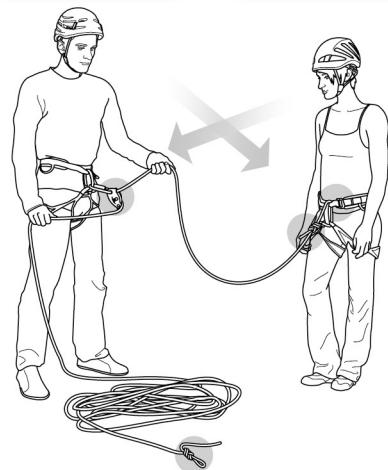
6. Tying in
Encordement



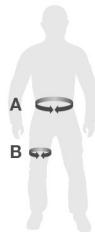
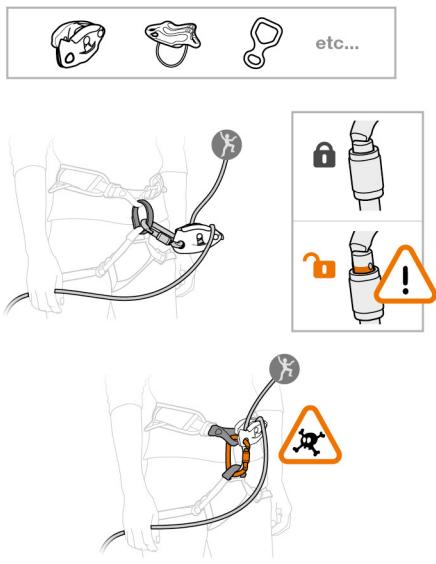
Doing a "PARTNER CHECK"
Effectuer un "PARTNER CHECK"

Belayer / Assureur

Climber / Grimpeur



7. Installing a belay or rappel system
Mise en place du système d'assurance
(ou descente)



Size 1 - Taille 1

A 65 - 95 cm / 25,5 - 37 inch
B 48 - 60 cm / 19 - 23,5 inch

Size 2 - Taille 2

A 83 - 110 cm / 43 - 42 inch
B 56 - 70 cm / 22 - 26 inch

8. Textile products supplementary information
Informations complémentaires produits textile

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n°
000000000000 + 10 years
ans

B. Markings
Marquage



C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - désinfection



F. Drying / Séchage

+ 30°C max.
+ 86°F max.



G. Storage - Transport
Stockage - transport

+ 30°C / + 86°F
+ 10°C / + 60°F



H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact
Questions - Contact



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.
The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.
You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.

Climbing and mountaineering harnesses.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Waistbelt, (2) Waistbelt adjustment buckles, (3) Elastic keepers, (4) Tie-in point (bridge), (5) Belay loop, (6) Leg loop straps, (7) Leg loop adjustment buckles, (8) Gear loop, (9) Rear loop for haul rope, (10) Leg loop elastics.

3. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form.

Before each use

Check the webbing at the tie-in points, the belay loop, the adjustment buckles and the safety stitching.

Look for cuts, wear, swelling and damage due to use, to heat, and to contact with chemicals... Be particularly careful to check for cut or loose threads.

Verify that the adjustment buckles operate properly.

During use

Regularly verify that the adjustment buckles are securely fastened.

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your harness must meet current standards in your country (e.g. EN 12275 carabiners).

5. Harness setup

Before donning, untangle the harness and loosen the waistbelt buckles. Pass the excess webbing under the elastic keepers to help prevent accidental loosening of the buckles.

Wet and icy harness straps are more difficult to adjust.

Adjustment and suspension test

In a safe environment, move around and hang in the harness from the tie-in points to verify that the harness is comfortable and properly adjusted.

6. Tying in

Tie in to the two tie-in points. Always check the knot before starting to climb.

7. Installing a belay or rappel system

Connect your belay or rappel system to your belay loop with a locking carabiner.

8. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals,...).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection. (WARNING: any contact with chemicals can damage the harness.) - **F. Drying - G. Storage/transport.** (Use the supplied cover when transporting the harness.) - **H. Modifications/repairs** (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **I. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the EU type examination - c. Traceability: datamatrix - d. Size - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Day of manufacture - h. Control or name of inspector - i. Incrementation - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Manufacturer address - n. Date of manufacture (month/year) - o. For haul rope only

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.
Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.
Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.
Harnais d'escalade et d'alpinisme.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Ceinture, (2) Boucles de réglage de ceinture, (3) Passants élastiques, (4) Point d'encordement (pointel), (5) Anneau d'assurage, (6) Sangles de cuisse, (7) Boucles de réglage des cuisses, (8) Porte-matériel, (9) Boucle arrière pour corde de hissage, (10) Élastiques de cuisses.

3. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois. Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI.

Avant toute utilisation

Vérifiez les sangles au niveau des points d'encordement, de l'anneau d'assurage, des boucles de réglage et des coutures de sécurité.

Surveillez les coupures, usures, gonflements et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Attention aux fils coupés ou distendus.

Vérifiez le bon fonctionnement des boucles de réglage.

Pendant l'utilisation

Vérifiez régulièrement le bon serrage des boucles de réglage.

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre harnais doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 12275 par exemple).

5. Mise en place du harnais

Avant de l'enfiler, démêlez le harnais et desserrez les boucles de ceinture. Passez le surplus de sangle sous les passants élastiques pour éviter le desserrage intempestif des boucles.

Les sangles humides et gelées du harnais sont plus difficiles à régler.

Réglage et test de suspension

Dans un endroit sans danger, effectuez des mouvements et un test de suspension sur les points d'encordement pour être sûr que le harnais soit du bon niveau de confort et qu'il soit bien réglé.

6. Encordement

Encordez-vous sur les deux points d'encordement. Vérifiez systématiquement votre noeud avant de commencer à grimper.

7. Mise en place du système d'assurance (ou descente)

Connectez votre système d'assurance, ou de descente, à votre anneau d'assurance par un mousqueton à verrouillage.

8. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a subi une chute importante (ou effort).
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détrouez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D.

Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection. (Attention, tout contact avec des produits chimiques a des effets néfastes sur le harnais) - **F. Séchage**

- **G. Stockage/transport.** (Utilisez la housse fournie pour le transport.) - **H.**

Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - **I. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen UE de type - c. Tracabilité : datamatrix - d. Taille - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Jour de fabrication - h. Contrôle ou nom du contrôleur - i. Incrémentation - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Adresse du fabricant - n. Date de fabrication (mois/année) - o. Pour corde de hissage uniquement

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwartbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Personliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Gurt zum Sportklettern und Bergsteigen.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNING

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind

naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Hüftgurt, (2) Schnallen zum Einstellen des Hüftgurts, (3) Elastische Riemenhalter, (4) Verbindungssteg der Beinschlaufen, (5) Sicherungsring, (6) Beinschlaufen, (7) Schnallen zum Einstellen der Beinschlaufen, (8) Materialschlaufen, (9) Rückseitige Schlaufe zur Befestigung einer Haupline, (10) Elastische Beinschlaufenaufhängungen.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Gurtband an den Anseilpunkten, am Sicherungsring und den Einstellschnallen sowie die Sicherheitsnähte.

Achten Sie auf Einschnitte, Abrundungserscheinungen, aufgequollene Stellen und sonstige durch Benutzung, Hitzeeinwirkung oder Kontakt mit chemischen Produkten hervorgerufene Schäden. Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchtrennt sind.

Überprüfen Sie die einwandfreie Gängigkeit der Einstellschnallen.

Während des Gebrauchs

Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gurtband straff gezogen ist.

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Die mit Ihrem Gurt verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Karabiner EN 12275).

5. Anlegen des Gurts

Befreien Sie ihn anlegen, sortieren Sie den Gurt richtig und lösen Sie das Gurtband des Hüftgurts. Verstauen Sie das überstehende Gurtband unter den elastischen Riemenhaltern, um ein unbeabsichtigtes Lösen des Gurtbands zu verhindern. Feuchtes und vereistes Gurtband ist schwieriger einzustellen.

Einstellung und Hängetest

Wählen Sie einen sicheren Ort, um ein paar Schritte mit dem Gurt zu gehen und hängen Sie sich an den Einbindpunkten in den Gurt (Hängetest), um sicherzugehen, dass der Gurt optimalen Komfort gewährleistet und richtig eingestellt ist.

6. Anseilen

Binden Sie sich parallel zum Sicherungsring in Beinschlaufensteg und Hüftgurtose ein. Überprüfen Sie vor dem Klettern immer Ihren Knoten.

7. Anbringen des Sicherungsgeräts (bzw. des Abseilgeräts)

Verbinden Sie Ihr Sicherungs- oder Abseilgerät mithilfe eines Verschlusskarabiners mit Ihrem Sicherungsring.

8. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussondern eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung).
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit

- D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion. (Achtung: Der Kontakt mit chemischen Produkten führt zur Beschädigung des Gurts) - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport. (Benutzen Sie zum Transportieren den mitgelieferten Transportbeutel) - H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Die Herstellung dieser PSA überwachenende Stelle - b. Benannte Stelle für die EU-Raumüberprüfung - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Größe - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungstag - h. Prüfung oder Name des Prüfers - i. Fortlaufende Seriennummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Adresse des Herstellers - n. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) - o. Nur zum Befestigen eines Zugseils

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattate Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

Imbracatura d'arrampicata e alpinismo.

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Cintura, (2) Fibbie di regolazione della cintura, (3) Passanti elastici, (4) Punto di legatura (ponte), (5) Anello di assicurazione, (6) Fettucce di cosciale, (7) Fibbie di regolazione dei cosciali, (8) Portamateriali, (9) Fibbia posteriore per corda di sollevamento, (10) Elastici dei cosciali.

3. Controllo, punti da verificare

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI.

Prima di ogni utilizzo

Verificare le fettucce a livello dei punti di legatura, dell'anello di assicurazione, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza.

Fare attenzione ai tagli, all'usura, ai rigonfiamenti e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici... Attenzione ai fili tagliati o allentati.

Verificare il corretto funzionamento delle fibbie di regolazione.

Durante l'utilizzo

Verificare regolarmente il corretto serraggio delle fibbie di regolazione.

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con l'imbracatura devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio moschettoni EN 12275).

5. Sistemazione dell'imbracatura

Prima d'inflilarla, mettere in ordine l'imbracatura e allentare le fibbie della cintura. Passare la parte in eccesso della fettuccia sotto i passanti elastici per evitare l'involontario allentamento delle fibbie.

Le fettucce dell'imbracatura bagnate e gelate sono più difficili da regolare.

Regolazione e prova di sospensione

In un luogo senza pericoli, effettuare dei movimenti e una prova di sospensione sui punti di legatura per essere sicuri che l'imbracatura sia comoda e regolata bene.

6. Legatura

Legarsi sui due punti di legatura. Controllare sistematicamente il nodo prima di cominciare ad arrampicare.

7. Installazione del sistema di assicurazione (o calata)

Collegare il sistema di assicurazione, o calata, all'anello di assicurazione mediante un moschettoni con ghiera di bloccaggio.

8. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...). Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha subito una forte caduta (o sforzo).
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione. (Attenzione, qualsiasi contatto con prodotti chimici ha effetti dannosi sull'imbracatura) - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto.

(Utilizzare la custodia fornita per il trasporto) - H. Modifiche/riparazioni (proibite ai fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I. Domande/Contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione imprudente, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - c. Tracciabilità: datamatrice - d. Taglia - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Giorno di fabbricazione - h. Controllo o nome del controllore - i. Incrementazione - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello - m. Indirizzo del fabbricante - n. Data di fabbricazione (mese/anno) - o. Solo per corda di sollevamento.

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas. Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contácte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Armis para escalada y alpinismo.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN
Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Cinturón, (2) Hebillas de regulación del cinturón, (3) Trabillas elásticas, (4) Punto de encordamiento (puente de unión), (5) Anillo de aseguramiento, (6) Cintas de las perneras, (7) Hebillas de regulación de las perneras, (8) Anillos portamaterial, (9) Anillo trasero para la cuerda de izado, (10) Elásticos de las perneras.

3. Control, puntos a verificar

Petzl aconseja una revisión en profundidad por parte de una persona competente cada 12 meses como mínimo. Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI.

Antes de cualquier utilización

Compruebe las cintas a nivel de los puntos de encordamiento, del anillo de aseguramiento, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad. Vigile los cortes, desgastes, hinchamientos y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos... Atención a los hilos cortados o flojos.

Compruebe el correcto funcionamiento de las hebillas de regulación.

Durante la utilización

Compruebe regularmente el correcto ceñido de las hebillas de regulación. Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta). Los elementos utilizados con el arnés deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 12275).

5. Colocación del arnés

Antes de colocarse el arnés, desenredelo y afloje las hebillas del cinturón. Pase la cinta sobrante por las trabillas elásticas para evitar que las hebillas se aflojen inesperadamente. Las cintas húmedas y heladas del arnés son más difíciles de regular.

Regulación y prueba de suspensión

En un lugar sin peligro, realice movimientos y una prueba de suspensión de los puntos de encordamiento para estar seguro de que el arnés tenga un buen nivel de confort y de que esté correctamente regulado.

6. Encordamiento

Encuérdese utilizando los dos puntos de encordamiento. Compruebe sistemáticamente el nudo antes de empezar a escalar.

7. Colocación del sistema de aseguramiento (o descenso)

Conecte su sistema de aseguramiento, o de descenso, al anillo de aseguramiento mediante un mosquetón con bloqueo de seguridad.

8. Información complementaria

Este producto es conforme al reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarla a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos,...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha sufrido una caída importante (o estiramiento).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D.

Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección. (Atención, cualquier contacto con productos químicos tiene efectos nefastos para el arnés). - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte. (Utilice la funda suministrada para el transporte).

- H. Modificaciones/reparaciones (prohibidas las reparaciones en los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - I. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2.

Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - c. Trazabilidad: datamatriz - d. Talla - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Día de fabricación - h. Control o nombre del controlador - i. Incremento - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Dirección del fabricante - n. Fecha de fabricación (mes/año) - o. Para la cuerda de izado únicamente.

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod. De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com. U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de correspongen liggen van komende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Personlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen.

Gordel voor rotsklimmen en alpinisme.

Dit product mag niet meer belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voor elke uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inhorente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dan apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Heupriem, (2) Sluitingsgespen van de heupriem, (3) Elastische bandgeleiders, (4) Inbindpunt (beugel), (5) Beveiligingsring, (6) Beenlussen, (7) Sluitingsgespen van de beenlussen, (8) Materialelus, (9) Gesp achteraan voor het hijstouw, (10) Elastische beenlussen.

3. Check: te controleren punten

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijke controle door een bevoegd persoon aan. Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com. Noteer de resultaten op de fiche van uw PBM.

Vóór elk gebruik

Controleer de riemen ter hoogte van de inbindpunten, de beveiligingsring, de sluitingsgespen en de veiligheidsstiksels.

Controleer op scheuren, slijtageverschijnselen, zwellingen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten ... Let op doorgesneden of uitgerukken vezels.

Check de goede werking van de sluitingsgespen.

Tijdens het gebruik

Check regelmatig of de sluitingsgespen goed aangespannen zijn.

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Geleve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw gordel gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabiners EN 12275).

5. Aantrekken van de gordel

Ontwerp eerst uw gordel en maak de sluitingsgespen van de heupriem los voordat u hem aantrekt. Steek het overblijvende deel van de heupriem door de elastische bandgeleiders, zodat de gespen niet per ongeluk loskomt.

Natte en bevoren riemen zijn moeilijker te regelen.

Afstelling en ophanghertest

Maak de nodige bewegingen op een ongevaarlijke locatie en laat u hangen op de inbindpunten om er zeker van te zijn dat de gordel comfortabel zit en goed afgesteld is.

6. Inbinden

Bind u in op de twee inbindpunten. Controleer systematisch uw knoop voordat u begint te klimmen.

7. Plaatsing beveiligings- of afdalingsysteem

Maak uw beveiligings- of afdalingsysteem met een vergrendelbare karabiner aan uw beveiligingsring vast.

8. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

Afscriften:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na een enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.

- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D.

Gebruiksvaardigheden - E. Reiniging/desinfectie. (Let op: elk contact met chemische producten heeft schadelijke gevolgen voor uw gordel.) - F. Droging - G. Berging/transport. (Gebruik steeds de meegeleverde hoes voor het transport.) - H.

Veranderingen/herstellen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor ververstuwingen) - I. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingenborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.

2. Blootstaan aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markeren en tracing van de producten

a. Controleorgaan voor de productie van dit PBM - b. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EU type-examen - c. Tracing: datamatris - d.

Maat - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagedag - h. Controle

of naam van de controller - i. Incrementatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de

technische bijsluiter - l. Identificatie van het model - m. Adres van de fabrikant - n.

Fabricagedatum (maand/jaar) - o. Enkel voor hijstouwen

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt.

Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.

Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med

anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret

korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt væremiddel (PV) anvendt til faldsikring.

Siddestol til klæring og bjergetbestigning.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvar

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyrt, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

For anvendelse af dette udstyrt, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdeelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bor kun benyttes af kompetente og erfare personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.

Du er ansvarlig for konsekvenserne heraf. Hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Bælte, (2) Bæltespender, (3) Elastiske holdere, (4) Indbindingsløkke, (5) Sikringsløkke, (6) Benløkker, (7) Justerbare benspænder, (8) Udstrysholder, (9) Forbindelsesløk (bag) til højrebord (10) Elastiske benremme.

3. Kontrolpunkter

Petzl anbefaler, at udstyret efterstes indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned. Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholde.

For enhver anvendelse

Kontroller indbindingsløkkene, sikringsløkkene, de justerbare spænder og sikkerhedsspænder.

Hold øje med revner, slittage, misdannelser og skader som skyldes brug af udstyret, varme og kemiske produkter, m.m. Vær særlig opmærksom på ødelæggelser i forbindelse med siddeselens sikringsløkkes.

Under anvendelsen

Kontroller regelmæssigt, at spænderne er spændt korrekt.

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyrt fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er forenlig med det øvrige udstyrt fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenlig = de beryttede væremidler fungerer godt indbyrdes).

Det udstyrt, som anvendes sammen med selén, skal opfylde de gældende standarder i det land (f.eks. EN 12275 karabiner).

5. Sådan sættes selén på

For siddeselen tages i brug, skal den redes ud, og spænderne på bæltet løses. De overskydende remme skal føres tilbage under de elastiske stoppeholderne for at undgå, at spænderne løses utilsigtet.

Fugtige eller froste stopperne på siddeselen er sværere at justere.

Justering og siddestest

Bevæg dig rundt på et ufarligt sted og udfor en siddestest ved at hænge i selén fra indbindningsløkkene for at kontrollere, at siddeselen yder optimal komfort og sidder korrekt.

6. Indbinding

Bind rebet fast på de 2 indbindningsløkkene. Kontroller knuden systematisk, for du begynder at klære.

7. Etablering af faldsikringssystemet (eller nedfiringssystemet)

Fastgør faldsikrings- eller nedfiringssystemet på siddeselens sikringsløkke med en læskebaran.

8. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige væremidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

Kassér af udstyrt:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun en enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ærendstil, havmiljø, osv.). Eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.

Kassér øjeblikkeligt udstyrt, hvis:

- Det har været utsat for et stort fald (eller belastning).
- Resultaterne af inspekctionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.

- Du ikke kender udstyrets tidlige anvendelser til fulde.

- Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompabilitet med andet udstyrt, osv.). Skaf dig af med kasseret udstyrt for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Leveltid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfektion (Advarsel: Enhver kontakt med kemikalier kan have skadelige virkninger på siddeselen.) F. Tørring - G.

Opbevaring/transport. (Brug den medfølgende transportpose). - H. Ændringer/repARATIONER (skal udføres af Petzl undtagen udskifting af reservedele) - I. Spørgsmål/kont

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.
Varningsymbolen ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.
Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i detta dokument.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används till fallskydd.

Särar för klättring och bergsbestigning.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfastetsgräns eller användas till ändamål intill är avsedd för.

Ansvar

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

DU ANSVAR SJÄLV FÖR DINA EGNA HANDLINGAR, BESLUT OCH DIN SÄKERHET.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läsa och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta befrifliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Midjebälte, (2) Justeringsspännet midja, (3) Resäband, (4) Inknytningspunkt (bryggja), (5) Förankringsögl, (6) Benslingor, (7) Justeringsspännet benslingor, (8) Utrustningsöglor, (9) Bakre loop för hissrep, (10) Elastiska band till benslingorna.

3. Inspektion, punkter att kontrollera

Petzl rekommenderar en grundlig inspektion minst en gång var 12:e månad. Följ anvisningar beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i besiktningsformuläret för PPE.

För varje användningstillfälle

Kontrollera banden vid infästningspunkter, justeringsspännen och sömmar. Leta efter jack, silitage, bulor och skador som uppkommit p.g.a. användning, värme, kontakt med kemikalier osv. Leta särskilt efter avkapsade eller lösa trådar.

Kontrollera att justeringsspännen fungerar ordentligt.

Under användning

Kontrollera regelbundet att justeringsspännen är ordentligt stängda.

Det är viktigt att regelbundet inspektera produkten skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

Utrustning som används tillsammans med selen måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 12275 karbiner).

5. Inställning av selen

Red ut selen och lossa på spänningen till midjebältet innan påtagning. Trä överblivet band genom resären för att förhindra att spänningen lossas av misstag.

Blöta och isiga selremmar är svårare att justera.

Justering och belastningstest

Du måste gå omkring i selen i en säker miljö och testa att hänga i den från inknytningspunkterna för att kontrollera att den sitter bekvämt och att den är riktigt justerad.

6. Inknytning

Knyt in i de två inknytningspunkterna. Alltid kontrollera inknytningsöglan innan klättring påbörjas.

7. Inkoppling av säkrings- eller firningsdon

Koppla in ditt säkrings- eller firningsdon i förankringsöglan med en läskarbin.

8. Ytterligare information

Denna produkt motsvarar krav enligt EU Förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU försäkrar om överensstämmelsen finns på Petzl.com.

När produkten inte längre ska användas:

VARNING: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den används och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).

Produkten måste kasseras när:

- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
- Den inte klarar inspektionen. Du twirar på dess skick.
- Du inte helt och hållet känner till dess historia.
- När den blir omörd pågå ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning osv.

Förvara dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:

A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D.

Försiktighetsåtgärder användning - E. Rengöring/desinfektion. (WARNING: all kontakt med kemikalier kan skada selen) - F. Torkning - G. Förvaring/Transport. (Använd medföljande skyddet för transport av selen) - H. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - I. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försämrighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall.

2. Exponer för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produkters funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkning

a. Kontrollorgan som verifierar tillverkning av denna PPE - b. Testorgan som utför EU-typgodk - c. Spårbarhet: datamatriks - d. Storlek - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Kontroll eller namn på inspektör - i. Inkrementation - j. Standarder - k. Läs användarinstruktionerna noga - l.

Modellbesteckning - m. Tillverkarnas adress - n. Tillverkningsdatum (månad/år) - o. Endast för hissrep

FI

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käytää varusteita oikein. Vain jotkin teknikat ja käyttötavat on esitetty.
Varoitussymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käyttöön liittyvästä varoista, mutta on mahdotonta mainita ne kaikki. Tarkista päivityset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com.
Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoituksia ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteun väärinkäytöllä lisää vaurantilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzliin, jos epävirasmai tai jos täysin ymmärrät näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitusta

Putoamissuojauskeen käytettävä henkilökohtainen suojaravuste (henkilösuoja).

Kippeily- ja vuoristovajaat

Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyyni, eli sitä saa käyttää miinhinkään muuhun tarkoituskeen kuin siinä, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, jossa tästä varustetta käytetään, on lähtökohtaisesti luonteeltaan vaarallista.

Olet vastuussa omista teoistasi, päätoksistasi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteun käyttämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttötavat.
- Hankkia käyttöä varten erikoiskoulutus.
- Tutustuta sen käytökelojaan ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksy tähän liittyvät riskit.

Nämä varoitusten huomiota jättämisen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saatavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan alaisia.

Olet vastuussa teoistasi, päätoksistasi sekä turvallisuudestasi ja sinä kannat seurauskset näistä. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottaamaan tätä vastuuta, tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) Lanttöyö, (2) Lanttöyön säätösoljet, (3) Joustavat pidikkeet, (4) Kiinnityspiste (kiinnitysitsi), (5) Varmistuslaiteen kiinnityspiste, (6) Jalkalenkki hihnat, (7) Jalkalenkkiin säätösoljet, (8) Tarvikkeenki, (9) Takalenki kakkosköyden kuljettamiseen, (10) Joustavat jalkalenkkin remmit.

3. Tarkastuskohteet

Petzl suosittelee, että perustellinen tarkastus suoritetaan vähintään kerran 12 kuukaudessa. Olettaa osoitteesta Petzl.com annettuja ohjeita. Kirja tulokset henkilösuojaamien tarkastuslomakkeeseen.

Ennen jokaista käyttöä

Tarkista nauhojen kunnioitustekniikat, varmistuslenkkien, säätösolkioiden ja turvapompeiden kohdalla.

Tuki, ettei nauhoissa ole viltoja tai paismisia ja etteivät ne ole kuluneet tai vaurioituneet käytön, kuumuuden tai kemikaalien tms. vuoksi. Varmista erityisen huolellisesti, etteivät kuidut ole katkeileet tai purkautuneet. Varmista, että säätösoljet toimivat moitteetottomasti.

Käytön aikana

Varmista säännöllisesti, että säätösoljet ovat tiukasti kiinni.

On tärkeää seurata tuotteen kuntoa ja sen suhdetta järjestelmän muuhun laitteisiin säännöllisesti. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

4. Yhteensopivuus

Varmista tuotteen yhteensopivuus muiden käytämissä järjestelmän osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

Väljäiden kanssa käytettävien varusteiden tulee noudataa kunkin maan sen hetkisiä standardejä (esim. EN 12275 -sulkureuna).

5. Valjaiden säättäminen

Selvitä välillä ja lopuksi lanttöyön solkeen ennen pukemista. Asenna hihnojen ylijäävät osat joustavien pidikkeiden välittäjäksi säätösolkiin tähattoman löytymisen.

Märkäri ja jäisen valjashihnojen säättäminen on vaikeampaa.

Säätö ja roikkumiskesta

Kokeile valjaisia liikkumista ja kiinnityspisteiden varassa roikkumista turvallisessa ympäristössä varmistaksesi, että valjaat ovat riittävän mukavat ja että säädot on tehty asianmukaisesti.

6. Kiinnitytymisen köyteen

Pujota köysi kahden kiinnityspisteen läpi ja tee solmu. Tarkasta solmu aina ennen kiipeämisen aloittamista.

7. Varmistus- tai laskeutumisjärjestelmän asennus

Kiinnitä varmistus- tai laskeutumisjärjestelmäsi varmistuslaiteen kiinnityspisteesseen sulkureunaan.

8. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää EU:n henkilösuojausasetukseen 2016/425 vaatimukset. EU-vastuutimuskuisuusvaikutus on saatavilla osoitteesta Petzl.com.

Millon varusteet poistoaan käytöstä:

VAROITUS: erikoistapauksissa saatat jouttaa pistoamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainaan käytökkaren jälkeen. Tämä riippuu käytön risittävyydestä ja käyttötulostesta (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.). Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on altistunut raujale pudotukselle (tai raskaille kuormituksele).
- Se ei lapsaa tarkastusta. Sinulla on pienikin epäilyksen se luottavuudesta.

- Et tunne sen käytöhistoriaa täysin.

- Se vanhenee lainsaädännöin, standardein, teknikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.

Tuohu käytöstä poistetut varusteet, joettei kukaan käytä niitä enää.

Ikonit:

A. Käyttöikä: 10 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytty käytölämpötilat - D.

Käytön varotoimet - E. Puhdistaminen/desinfektioti. (VAROITUS: vajaa voinut vahingoittaa, jos et joutuvat kosketuksiin kemikaaliin kanssa) - F. Kuivaaminen - G. Säilytys/kuljetus. (Kuljettaa valjaita niiden mukana toimitettua suojuksessa) - H. Muutokset/korjaukset (kielletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varasoa) - I. Kysymykset/yhteydenotto

3 vuoden takuu

Kateta kaikki materiaali- ja valmistusvaiheet. Takuuseen ei vältä kuulu: normaalit kuluminen, hapettuminen, varusteeeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono ylläpito ja valintatäytömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Tilanne jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisvaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljittäväys ja merkinnät

a. Tämän henkilösuojaamien valmistusti valvova taho - b. EU-tyyppitarkastuksen suorittava taho - c. Jäljittäväys: tietomatriisi - d. Koko - e. Sarjanumer - f.

Valmistusvuosi - g. Valmistuspäivä - h. Tarkastajan tunnus tai nimi - i. Lisäys - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi - m. Valmistajan osioite - n. Valmistuspaivämäärä (kuukausi/vuosi) - o. Vain kakkosköydeksi

NO

Denne bruksanvisningen förklarar hur du brukar utstyret på korrekt måte. Kun enkelt tekniker och bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssymbolen gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer.

Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Fel bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PVU) for sikring mot fall.

Sele for flerklattring.

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.

- Sørge for å få spesiell opplevelse i hvordan produktet skal brukes.

- Giøre deg kjent med produktet og tillegne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.

- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personlig skader eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarsfull personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarsfull person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Hoffbelte, (2) Justeringsspänner for hoffbelte, (3) Elastiske båndhåndtere, (4) Innbindingspunkt, (5) Sentrallokke, (6) Stropp på lårlokter, (7) Justeringsspänner for lårlokter, (8) Utstrykkeslokke, (9) Lokke for heisetur, (10) Elastiske strøpper på lårlokter.

3. Kontrollpunkter

Petzl anbefaler at det utføres en grundlig kontroll minst én gang per år. Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. Fyll inn resultatene fra inspeksjonen i et skjema for PVU.

Før du bruker produktet

Sjekk altid bånd med innbindingspunktene, sentrallokken, justeringsspennene og ved barende sommer.

Se etter kutt, slitasje, bulker og skade forårsaket av bruk, varme og kjemikalier osv.

Se spesielt etter avkuttede/strekte tråder.

Sjekk at justeringsspennene fungerer som de skal.

Hver gang produktet brukes

Kontroller regelmessig at de justerbare spennene er skikkelig festet.

Det er viktig at jevnlig kontrollerer at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med alle andre elementene i systemet (kompatibilitet = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Utstyret som brukes sammen med selen må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. karabiner godkjente i henhold til EN 12275).

5. Klargjøring av sele

Før du tar selen på slakker du ut i båndet i hoffbellet som gjør selen enkle å tre i inn.

Fest overskuddsbånd i de elastiske båndholderne for å unngå at spennene åpnes utsiktet.

Våte og frostne strøpper er vanskelig å justere.

Tilpasning og funksjonstest

Før bruk må du på et sikert sted bevege deg i selen og prøve å henge i den fra innbindningspunktet for å være sikker på at den er komfortabel og riktig tilpasset.

6. Slik binder du deg inn i selen

Bind deg inn parallelt med sentrallokken. Sjekk altid innbindningsknuten før du begynner å klare.

7. Slik kobler du til for sikring eller nedfiring

Koble sikrings- eller nedfiringssystemet til sentrallokken med en läsbar karabiner.

8. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsverkserkingen er tilgjengelig på Petzl.com.

Når skal utstyret kasseres:

ADVARSEL: Spesielle henderleser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk.

Et produkt må kasseres når:

Tyto pokyny vysvětluji, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.
Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.
Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvyšuje nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu. Horolezecké úvahy. Zatištění tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cinnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.

Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídá sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.

- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.

- Pochopit a přimout rizika spojená s jeho používáním.

Opomnění či porušení některého z téchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborné způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem técto osob.

Za své ciny, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídá sami a stejně jste si vědom možných následků. Jestež nejste schopni, nebo nejste v pozici zodpovědnost přimout, nebo pokud nerozumíte jakékoli z téchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Pás, (2) Nastavovací přezky pásu, (3) Elastické oka, (4) Navazovací bod (most), (5) Oko pro jištění, (6) Nožní popruhy, (7) Nastavovací přezky nožních popruhů, (8) Poutko na materiál, (9) Zadní poutko pro vytahovací lano, (10) Elastické pásky nožních popruhů.

3. Prohlídka, kontrolní body

Petzl doporučuje provádět podobně prohlídky nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky prohlídky zaznamenávejte ve formulářích pro prohlídky OOP.

Před každým použitím

Zkontrolujte popruhy u připojovacích bodů, jistič oka, nastavovací přezky a bezpečnostní švý.

Zaměřte se na fezy v popruhu, naboubnáni a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotu a kontaktem s chemikáliemi ... Zvláštní pozornost věnujte přetrženým nebo vytáženým nitím.

Prověřte správnou funkčnost přezek.

Během používání

Pravidelně kontrolujte, jsou li nastavovací přezky bezpečně dotaženy.

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

Výbavení používané s vaším postrojem musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 12275 karabiny).

5. Sestavení postroje

Před nasazením úvazku rozmoste a povolte přezky pásu. Přesahující popruhy založte za přidržovací elastická oka, zabráňte náhodnému povolení přezek.

Mokré a namrzlé popruhy se obtížně nastavují.

Nastavítky a zkouška zavěšení

V bezpečném prostředí se zavěste v úvazku a vyzkoušejte si pohyby všemi směry a ve všech polohách, ověřte si, že úvazek vám pohodlně padne a je správně nastavený.

6. Navázání

Navazujete se na oba připojovací body. Před zahájením výstupu vždy kontrolujte navazovací uzel.

7. Připojení jističího, či slaňovacího zařízení

Jistič nebo slaňovací prostředek připojte do jističího oka pomocí karabiny s pojistkou zámků.

8. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

Když vaše vybavení vyřídí:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hraný, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Byl vystaven téžkýmu pádu nebo velkému zatížení.
- Neprodeje periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnotíte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Životnost - C. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čistění/dezinfekce. (UPOZORNĚNÍ: jakýkoliv kontakt s chemikáliemi může postoji poškodit). - F. Sušení - G. Skladování/transport. (Pro přepravu postroje použijte příslušný obal). - H. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, výjimkou je výměna náhradních dílů) - I. Dotazy/kontakt

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé v výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidaci, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Orgán kontrolující výrobek tohoto OOP - b. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky EU - c. Sledovatelnost: označení - d. Velikost - e. Sériové číslo - f. Rok výroby - g. Den výroby - h. Kontrola nebo jméno inspektora - i. Dodatek - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace typu - m. Adresa výrobce - n. Datum výroby (měsíc/rok) - o. Pouze pro vytahovací lano

Niníjsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbole trójlegieczki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związaneymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzać aktualną instrukcję oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Kiedykolwiek odczuwasz trudności zrozumienia instrukcji należy skontaktować się z Petzl.

1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. Uprząż do wspinaczki i alpinizmu.

Produkt nie może być poddawany obciążeniem przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Pred užívcom produktu náleží:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Dobrać odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwa.

Nieprzestrzeganie lub złekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne za konsekwencje. Jeżeli nie zamierzasz lub nie jesteś w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinieneś postępuwać z tymi sprzetem.

2. Oznaczenia części

(1) Pas, (2) Klamy do regułacji pasa, (3) Elastyczne szlufki, (4) Punkt wiązania się, (5) Pełta do asekuracji, (6) Taśmy udowe, (7) Klamy do regułacji taśm udowych (wyłącznie w uprzężach regulowanych), (8) Uchwyt sprzątwowy, (9) Tylna pełta, (10) Odpięcie łącznika.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przez kompetentną osobę, przynajmniej raz na 12 miesięcy. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Rezultaty kontroli należy zachować na karcie SOI.

Przed každým užívciem

Należy sprawdzić stan tašm przy punktach wiązania, pełty do asekuracji, klamer, szwów bezpieczeństwa.

Zwrócić uwagę na przejęcia, wybruzdzenia, rozerwanie oraz uszkodzenia spowodowane wysoką temperaturą, kontaktem ze środkówami chemicznymi itp.

Uwaga na przejęte lub wyciągnięte niči.

Sprawdzić prawidłowe działanie klamer regulacyjnych.

Podezdroz užívania

Regularnie sprawdzać zaciagnięcie klamer regulacyjnych.

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego położenie z pozostałymi elementami systemu. Uwierzyć się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

4. Kompatibilność

Należy sprawdzić kompatibilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwość dla produktu instrukcja). Elementy wyposażenia używane z waszą uprzężą muszą być zgodne z obowiązującymi normami (na przykład karabinki EN 12275).

5. Zakładanie uprzęży

Pred začlenením upřezky treba ji rozplácat a rozsunout pas při pomocí klamer. Nadmíru tašmy presunout přes elastyczne szlufki by uniknout zbytného rozloučení sice klamer.

Mokre a založdzone tašmy upřezky sú trudnejšie v regulácii.

Regulacia a test vŕšzenia

W bezpiecznym miejscu użytkownik powinien: zrobić test vŕšzenia na punktach wiązania, przejść kilka kroków, usiąść, zrobić parę skłonów i przysiadów, by sprawdzić czy upřezky sú dobré vregulovaná a zapewnia dobrý poziom komfortu.

6. Wiązanie się

Związać się przez obydwa punkty wiązania. Regularnie sprawdzać wezel przed rozpoczęciem wspinaczki.

7. Wpięcie systemu do asekuracji (lub zjazdu)

Wpięć system asekuracyjny lub zjazdowy do pełty do asekuracji przy pomocy karabinki z blokadą.

8. Dodatkowa informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdziałyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenie, poważne odparczenia itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Zalicykli mocny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieje jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jesteś jest przestarzały (rozwój prawný, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia: 10 let - B. Označení - C. Tolerowane temperatury - D. Środki ostrożności podczas użycowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja. (Uwaga: każdy kontakt z substancjami chemicznymi ma niszący wpływ na uprzęż).

F. Suszenie - G. Przechowywanie/transport. (Do transportu używać dostosowanego worka). - H. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (niedotyczy części zamiennej). - I. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbania i zastosowania niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.

2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzątwową.

Identifikacja i oznaczenia

a. Organ kontrolujący produkcję tego SOI - b. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - c. Identyfikacja: datamatris - d. Rozmiar - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Dzień produkcji - h. Kontrola lub nazwisko kontrolera - i. Inkrementacja - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Adres producenta - n. Data produkcji (rok/miesiąc) - o. Do liný do wyciągania wyłącznie.

V tehodolih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo na nekatere možnosti nevarnosti, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitev in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme.

Kakšna koli napaka uporabe bo opomnila te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakšen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO) za zaščito pred padci.

Pas za plezjanje in gorništvilo.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitev in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobliti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka, ki je povezano z tveganjem.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelke lahko uporabljate le pristojne in odgovorne osebe, ki so podpisali razpoložljivo in vizualno kontrolo in pristojne v gorništvu.

Odgovorni ste za upoštevanje svoje dejanja, odločitev in varnost v preverjanju nujnih poseščic.

Ce niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne preveriti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) ledveni del pasu, (2) sponke za nastavitev ledvenega dela pasu, (3) elastična držala, (4) mesto za navezovanje (most), (5) zanka za varovanje, (6) trakovi nožnih zank, (7) sponke za nastavitev nožnih zank, (8) zanka za orodje, (9) hrbtena zanka za vrv, (10) elastične za nožni zanki.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Petzl priporoča podrobno preverjanje vsaj vseh 12 mesecev. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO.

Preverjanje

Preverte stanje trakov na navezovalnih mestih, zanke za varovanje, sponke za nastavitev v varnostne žive.

Bodite pozorni na zarez, obrubo, odebeltitve in poškodbe izdelka, ki bi nastali zaradi uporabe, vročine in stika s kemikalijami... Še posebej morate biti pozorni na prezarene ali razrahljane žive.

Preverte, da sponke za nastavitev pravilno delujejo.

Med uporabo

Redno preverjajte, da so sponke za nastavitev varno zapete.

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

4. Skladnost

Preverte skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Oprema, ki jo uporabljate z vašim pasom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 12275 vponike).

5. Nastavitev pasu

Pred namestitvijo razgrnite pas s sprostitev sponke na ledvenem delu pasu. Ostanek traku spravite pod elastično držalo, da prepričlite nekontrolirano sprostitev traku skozi sponke.

Mokre in poledene trakove na pasu je težje nastaviti.

Nastavitev in test visenja

V varnem okolju z gibanjem in prostim visenjem na navezovalnih mestih izdelka preveriti ustrezno udobje za predvideno uporabo in ustrezno prileganje pasu.

6. Navezovanje

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát. Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módosításról az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékoztató a Petzl.com internethelyen.

Az új információk tartalmazó értesítések előlávásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata tövábbi veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megejtésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége tárda, forduljon a Petzl-hez bízalma.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés a felhasználó magasból való leesés elleni védelmre.

Sziklamarás - és hegymászásból.

A termék tiltos a megadott szakaszlárságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívül cébra használni.

Felőlök

FIGYELEM: A termék használata közben végzett tevékenységek természetükönél adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységeért, döntéseiért és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa és megértsze a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.

- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.

- Alaposan megismérje a termékét, annak elnöveit és korlátait.

- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadjá azokat.

A fenti figyelemzetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A terméket csaksz képzett és hozzáérő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáérő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységeért, döntéseiért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felőlökességét vállala vagy ha nem értezte meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a termékét.

2. Részletek megnevezése

(1) Derékrész, (2) Derékrész állítócsatjai, (3) Gumi bújatok, (4) Bekötési pont (átlíthatóvér), (5) Biztosítógyűrű, (6) Combivezederek, (7) Combivezedő állítócsatja, (8) Felszereléstártó fül, (9) Hatalós csat húzókötél (segédkötél) számára, (10) A comb- és derékrész összekötő gumipánt.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

A Petzl javasolja a termék kompetens személy által elvégzett alapos felülvizsgálatát legalább 12 havonta. Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett használati módokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartójában kell rögzíteni.

Minden egyes használátablátvétel előtt

Vizsgálja meg a hevedereket a bekötési pontok, a biztosítógyűrű és a csatok körül, valamint az átlíthatócsatok és a biztonsági varratok állapotát.

Ügyeljen a vágásokra, a koppót vagy kibolyhosodott részrekre, az elhasználódás, magas hőmérséklet vagy kémiai anyagok által okozott elváltozásokra. Ügyeljen a szakadt vagy laza szálakra.

Vizsgálja meg az átlíthatócsatok működékességét.

A használat során

Vizsgálja meg, hogy az átlíthatócsatok jól zárdának-e.

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez a használat során is rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasznált eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó ügyülműködése).

A beülőhevederekkel együtt használt eszközöknek meg kell felelnüük az addit ortság előírásainak (pl. Európában a karabinereknek az EN 12275 szabványnak stb.).

5. A beülőheveder felvétele

Felvétel előtt rendezze el a beülőheveder részeit és nyissa ki a derékrész csatját. A kilógó hevedervegeket fűze az elasztikus bújatónak, hogy megakadályozza a hevederek későbbi kiláthatását a csatokban.

Ha a beülőheveder nedvesek vagy jegesek, állításuk nehezebb.

Beállítás és kipróbálás

Veszélytelen körülmenyek között mozgjon és próbákképen terheljen bele a beülőheveder bekötési pontjába, hogy meggögyöződjön a beállított méretével helyességről és kényelmességeről.

6. Bekötés

A kötelező minden bekötési ponton vezesse át. A mászsák megkezdése előtt szisztematikusan ellenőrizze a csomót.

7. A biztosító- vagy ereszkedőrendszer csatlakoztatása

Csatlakoztatása biztosító- vagy ereszkedőkészülék között a beülő biztosítógyűrűjéhez zárátható nyelvű karabinerrel.

8. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó irányelv előírásainak. Az EU megfelelőségi nyilatkozat a Petzl honlapjáról letölthető.

Leselejtézes:

FIGYELEM: addot esetben bonyolos körülmenyektől (a használt intenzitásról, a használt környezeti feltételeiről; maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlétéről, éleken való feltekerésről, extrém hőmérsékleti viszonyokról stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A termékkel le kell selejtézni, ha:

- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.

- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kiélegítő. A használt biztonságosságát illetően bármilyen kétély merül fel.

- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülmenyét.

- Használata elavult (jogszbábyok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselejtézett termékét semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Elettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D.

Öntörzések - E. Tisztítás/terítőlehetőségek. (Figyelem, a vegyi anyagokkal való érintkezés súlyosan károsíthatja a beülőt). - F. Szártás - G. Tarolás/szállítás.

(Szállításhoz használja a mellékelt tárolószákat). - H. Módosítás/javítás (a Petzl szakszervizén kívül tilos, kivéve a potalkatrészek cserejére) - I. Kérésések/kapcsolat

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanagság, nem rendeltekessére használata.

Veszély jelző pictogramok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

A. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző szervezet - b. EK típusnávútól ismert kialíttatott nyomon követhetőséget: számsor - d. Mérő - e. Egyedi azonosítószám - 1. Gyártás éve - g. Gyártás napja - h. Ellenőrzés vagy az ellenőrzés személy neve - i. Sorszám - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítása - m. A gyártó címe - n. Gyártás dátuma (hónap/év) - o. Kizáráig húzórendszer kötélhéz (segédkötélhez)

RU

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения.

Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает всех возможных рисков. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, на котором вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию.

Внимание: вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ) для защиты от падения с высоты.

Привязь для скаколазания и альпинизма.

Данное изделие не должна подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использовать в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна со своей природой.

Лично вы несете ответственность за свои действия и решения.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.

- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.

- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.

- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы не способны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Поясной ремень, (2) Поясные регулировочные пряжки, (3) Эластичные держатели стропы, (4) Точка крепления, (5) Страховочная петля, (6) Ножные ремни, (7) Ножные регулировочные пряжки, (8) Груovedная петля, (9) Задняя петля для вспомогательной веревки, (10) Эластичные стропы для поддержки ножных ремней.

3. Осмотр изделия

Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев. При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Занесите результаты осмотра в инспекционную форму СИЗ.

Перед каждым использованием

Проверьте состояния всех строп в точках крепления, страховочной петли, регулировочных пряжек и силиконовых швов.

Убедитесь в отсутствии перозов, следов износа, воздействия высоких температур, химикатов и т.д. Убедитесь в отсутствии перозных и поврежденных нитей.

Убедитесь в том, что регулировочные пряжки работают правильно.

Во время использования

Регулярно проверяйте, что регулировочные пряжки надежно затянуты.

Важно регулярно следить за состоянием снаряжения и его присоединением к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы (совместимость вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное выполнение задачи)).

Снаряжение, которое вы используете с вашей привязью, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, карбины ГОСТ Р ЕН 12275).

5. Надевание и регулировка привязи

Перед тем как начать надевать привязь, расправьте ее и ослабьте пряжку поясного ремня. Просуньте оставшиеся свободными концы строп под эластичными держателями, чтобы воспрепятствовать случайному ослаблению пряжек.

Если стропы привязаны намокли или обледенели, отрегулировать размер становится значительно сложнее.

Регулировка и тест на выведение

Находясь в безопасной зоне, вы должны подвигаться в привязи, а потом высыпаться (тест на выведение), нагрузив последовательно каждую точку крепления, чтобы убедиться, что привязь обеспечит надлежащий комфорт во время планируемого использования и что она оптимально отрегулирована.

6. Присоединение

Вяжитесь в обе точки крепления. Систематически проверяйте узел перед началом лазания.

7. Установка страховочной (или спусковой) системы

Присоедините страховочную или спусковую систему к вашей страховочной петле с помощью карабина с блокировкой.

8. Дополнительная информация

Данное устройство отвечает требованиям норм (EC) 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям EC находится на сайте Petzl.com.

Выборка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования окружающей среды, воздействие морской воды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д.

Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:

- Оно подвергалось воздействию сильного рывка или большой нагрузки.

- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, техническим или не совместимым с другим снаряжением и т.д.

- Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Риски:

A. Срок службы: 10 лет - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция. (Вымачивание, любая контакт с химическими веществами может повредить вашу привязь) - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка. (Для транспортировки используйте защитный чехол / в комплекте/-) - H. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, охлаждение, изменение конструкции или передела изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

а. Организация, контролирующая производство данного СИЗ - в. Зарегистрированная организация, проводящая проверку на соответствие стандартам EC - с. Прослеживаемость: матрица данных - д. Размер - е. Серийный номер - ф. Год изготовления - г. День изготовления - х. Инспекция или имя инспектора - я. Приращение - я. Стандарты - к. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - л. Идентификация модели - м. Адрес производителя - п. Дата производства (месяц/год) - о. Только для вспомогательной веревки.

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средство. Представени са само някои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описаны всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средствата. Всеки неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвржето се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина.

Седалка за катерене и алпинизъм.

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работата със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и останете съществуващи риски.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашия действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номенклатура на елементите

(1) Кръстен колан, (2) Катарама за регулиране на колана, (3) Ластични гайки, (4) Точки за обвязване, (5) Ухо за ражел, (6) Бедрени ленти, (7) Катарами на бедрени ленти, (8) Инвенитарици, (9) Задно ухо за закачане на въже за изтегляне, (10) Ластии на бедрата.

3. Контрол, начин на проверка

Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице поне веднъж на 12 месеца. Спазявайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите в паспорта на вашето ЛПС.

Преди всяка употреба

Проверявайте състоянието на лентите в местата за обвязване, рабелното ухо, регулирите катарами и предизнените шевове.

Следете за скъсвания, износвания и други повреди вследствие на употреба, топлинни, химически вещества и др. Внимавайте да нямаш скъсан или разтегнат конец.

Проверявайте правилното функциониране на катарамите за регулиране.

По време на употреба

Проверявайте редовно дали лентите не са се разшибли.

Важно е следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

Елементите, които се използват със седалката, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например съединителите да отговарят на EN 12275).

5. Поставяне на колана

Преди да обуете седалката, трябва да я разгнете правилно и да разхлабите катарамите на кръстния колан. Прекарати свободната лента през ластичните гайки, за да избегнете неволно разхлабване на катарамите.

Ако лентите на сбруята са мокри или обледенени, регулирането се извършва по-трудно.

Регулиране и тест с увисване

За да се уверите, че сбруята е достатъчно удобна, трябва да извърши няколко движениета с нея и да увиснете в нея на никое безопасно място.

6. Обвързване

Върхете се, прекарвайки въжето през двете точки за обвързване. Проверявайте винаги възела, преди да започнете да катерите.

7. Закачане на уреда за осигуряване (или спускане)

Закачете уреда за осигуряване или рабел за рабелното ухо на седалката посредством карабинер с муфа.

8. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (EC) 2016/425 относно личните предизненни средства. Декларацията за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: никой извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след единкратно използване (в зависимост от вида и интензивноста на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остра ръбова, екстремни температури, химически вещества...). Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Понесе е значителен удар (или натоварване);

- Резултатът от проверката на продукта е нездадолителен. Съмнявате се в неговата надеждност;

- Никаква информация как е бил използван преди това;

- Той е морално остатъл (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...). Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пикограми:

A. Срок на годност: 10 години - B. Маркировка - C. Разрешена температура - D. Предупреждения при употреба - E. Понишаване/дезинфициране. (Внимание: всеки контакт на седалката с химически продукти има негативен ефект). - F. Сушене - G. Съхранение/транспорт. (При транспортиране използвайте кърпала) - H. Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl, изключение само за резервни части) - I. Въпроси/контакти

Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството.

Гаранцията не важи при: нормално износване, окисляване, модификации или ремонти, лошо съхранение, пошто поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

Табела за безопасност

1. Сигурана и неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.

2. Сигурана и опасност от възможен инцидент или нараняване. 3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта. 4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

a. Организация, контролираща производството на това ЛПС - b. Организация, оторизирана за изпитвания ЕС - c. Номер - d. Размер

e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Ден на производство - h. Име на инспектора - i. Поредно число - j. Стандарти - k. Прочетете

внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела - m. Адрес на производителя - n. Дата на производство (месец/година) - o. Само за закачане на въже за изтегляне на баగаж.

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等はPetzl.comで参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1. 用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具(PPE)です。

クライミング、マウンテニアリング用ハーネスです。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していく責任能力のある人、あるいはそれらの人から自ら届く範囲で直接指導を受けられる人のみを使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2. 各部の名称

(1) ウエストベルト、(2) ウエストベルト調節バックル、(3) ストラップブリティナー、(4) タイインポイント、(5) ビレイループ、(6) レツグループストラップ、(7) レツグループ調節バックル、(8) ギアラー、(9) トレイルラインループ、(10) 伸縮性レッグループストラップ

3. 点検のポイント

ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも12ヶ月ごとに実行をお勧めします。Petzl.comで説明されている方法に従って点検してください。結果はPPE点検フォームに記録してください。

毎回、使用前に

タイインポイントのウェビング、ビレイループ、調節バックル、及び主要な縫製部分を点検してください。

使用による切れ目や磨耗、毛羽立ち、熱や化学製品との接触等による損傷がないことを確認してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを特に注意して確認してください。

調節バックルが正常に機能することを確認してください。

使用中の注意点

調節バックルがしっかりと締められていることを常に確認してください。

この製品および併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4. 適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください。(併用できる=相互の機能を妨げない)。

本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していないかもしれません(例:ヨーロッパにおけるコネクタ一の規格EN 12275)。

5. ハーネスの装着および調節方法

装着する前に、ハーネスのもつれをほどき、ウエストベルトのバックルをゆるめます。不意にバックルがゆるまないように、余ったストラップはストラップブリティナーに通してください。

ハーネスのストラップは濡れているまたは凍っている場合は、調節が難しくなります。

調節の確認

ハーネスが適切に調節され、十分な快適性が得られていることを確認するため、安全な場所でハーネスを装着した状態で動いたり、タイインポイントから吊り下がったりしてください。

6. ロープの接続

必ず上下のタイインポイントにロープを通します。登り始める前に必ず結び目を確認してください。

7. ビレイまたは懸垂下降用の器具のセット

ビレイまたは懸垂下降用の器具はロッキングカラビナを使用してビレイループに取り付けてください。

8. 补足情報

本製品は個人保護用具に関する規則(EU) 2016/425に適合しています。EU適合宣言書はPetzl.comで確認できます。

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は、以後使用しないでください:
- 大きな墜落を止め、あるいは非常に大きな荷重がかかるた
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からない

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング / 消毒/警告: 化学製品との接触はハーネスに悪影響を及ぼします。) - F.乾燥 - G.保管 / 持ち運び(持ち運ぶ際は、附属のカバーを使用してください) - H.改造 / 修理 ベツルの設施外での製品の改造および修理を禁じます(バーツ交換は除く) - I.問い合わせ

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします:通常の磨耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.この個人保護用具の製造を監査する公認機関 - b.EU適合評価試験公認機関 - c.トレーサビリティ:データマトリクスコード - d.サイズ - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造日 - h.検査担当 - i.識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.製造者住所 - n.製造日(月/年) - o.トレイルライン専用

KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명합니다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개합니다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 도용은 주가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

이 장비는 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE)이다. 클라이밍 및 마운틴어링용 안전벨트이다. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

주의사항
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 헌법, 법기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 천숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분 명칭

(1) 허리벨트, (2) 허리벨트 조절 버클, (3) 탄력 밴드, (4) 연결 지점(다리), (5) 확보 고리, (6) 다리 고리 스트랩, (7) 다리 고리 조절 버클, (8) 장비걸이, (9) 운반 로프용 뒤쪽 고리, (10) 다리 고리 신축성 밴드.

3. 검사 및 확인사항

Petzl은 적어도 일년에 한번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권장한다. 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 검사 양식에 검사결과를 기록한다.

매번 사용 전에

연결 지점, 빌레이 고리, 조절 버클, 안전 백문지 부분의 웨빙 상태를 확인한다.

절단, 마모, 부풀림, 사용상 또는 열, 화학제품 등으로 인한 손상된 부분이 있는지 확인한다. 특히 밤을칠될 실이 끊기거나 느슨해진 부분이 있는지 유심히 관찰한다.

조절 버클이 잘 작동되는지 확인한다.

제품 사용 도중

조절 버클이 안전하게 조여졌는지 정기적으로 확인한다. 제품의 상태와 장비에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

본 안전벨트와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준에 부합되어야만 한다(예, EN 12275 카라비너).

5. 안전벨트 설치

착용 전, 안전벨트를 풀어 허리벨트 버클을 풀다. 버클이 우발적으로 풀리는 것을 예방하기 위해 탄력 밴드 아래로 여분의 웨빙을 넣는다.

안전벨트의 끈이 젖은 상태 또는 얼어있는 상태이면 조절이 더욱 어렵다.

조절 및 매달리기 실험

안전한 환경에서 안전벨트가 편안하게 잘 조절되었는지 확인하기 위해 연결 지점으로부터 움직여보거나 매달려 본다.

6. 로프 연결

두 개의 지점을 하나로 연결. 클라이밍을 시작하기 전 항상 매듭의 상태를 확인한다.

7. 확보 또는 라펠 시스템 설치

잠금 카라비너를 사용하여 확보 또는 라펠 시스템을 확보 고리에 연결한다.

8. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425 의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

장비 폐기 시점:

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고온 환경, 낮카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다:

- 심한 주름이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전 상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

A. 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세탁/살균. (경고: 화학 물질과의 접촉은 안전벨트를 손상시킬 수 있다.) - F. 건조 - G. 보관/운반. (안전벨트 운반할 때는 제공된 키버를 사용한다.) - H. 수리/수선 (페슬 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

주의 사항

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 가능성과 제품 부호

a. 본 PPE 장비 제조 인정 기관 - b. EU 유형 시험 수행 기관 - c. 추적 가능성: 데이터 매티리스 - d. 직경 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조일자 - h. 제품 검사자 이름 - i. 제품 일련번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 제조업체 주소 - n. 제조일 (월/년) - o. 운반용 로프

CN

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述正

确无误的技术和使用方法。

警示标志将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不完全详

尽。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使

用都将成为额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件

有困难的话，请联络Petzl。

1. 应用范围

用于坠落保护的个人保护设备 (PPE)。

攀岩和登山安全带。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。

- 针对其实正确使用方法，进行特定训练。

- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。

- 理解并接受所涉及到的危险。

一旦忽视上述任一警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责

任的人，直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无

法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用

此装备。

2. 部件名称

(1) 腰带 (2) 腰带调节卡扣 (3) 松紧环 (4) 连接点 (桥) (5) 保护环 (6) 腿环 (7) 腿环调节卡扣 (8) 装备环 (9) 后部拖绳挂环 (10) 腿环松紧带。

3. 检测、检查要点

Petzl建议至少每12个月，由专业人员深入检查一次。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。将结果记录在您的PPE检查表格中。

每次使用前

检查绳索连接点、保护环、调节扣及安全缝线附近扁带的状态。

检查扁带是否存在因使用、暴露于高温和与化学品接触过而导致的割痕、磨损、隆起和损坏等状况。仔细检查是否存在断线或脱线的地方。

检验调节扣是否能够正常操作。

每次使用时

定期检查调节扣是否正确扣紧。

定期检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

4. 兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能互动）。

与安全带配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（如，EN 12275锁扣标准）。

5. 安全带的穿戴

在穿戴之前，先打开安全带并且松开腰带调节扣。必须将多余的扁带穿进松紧环内，以避免卡扣突然松开出现意外。

如果安全带潮湿或结冰，会增加调节难度。

调节和悬挂测试

在安全的地方，可以通过移动以及在连接点上进行悬挂测试，来检验安全带是否舒适并且调整至合适位置。

6. 连接绳索

同时连接上下两个连接环。在每次攀爬前，都必须检查您的绳结。

7. 设置一个保护或下降系统

使用一把带锁扣将保护环与保护或下降系统进行连接。

8. 附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备标准。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用方式及强度、使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 经历过严重冲撞（或负载）。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A. 寿命：10年 - B. 标志 - C. 使用温度范围 - D. 使用注意 - E. 清理/消毒。（注意：与化学品的任何接触都会对安全带造成不良影响。） - F. 干燥 - G. 存放/运输。（使用制式运输保护袋。） - H. 改造/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - I. 问题/联系

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1. 表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2. 表示有潜在的意外或伤害风险。3. 表示产品在功能或性能方面的重要信息。4. 表示装备的不兼容性。

可追溯性及示标

a. 颁发此PPE产品生产许可的机构 - b. 进行EU测试的机构 - c. 追踪：信息 - d. 尺寸 - e. 独立编码 - f. 生产年份 - g. 生产日期 - h. 控制或检查员名称 - i. 增量 - j. 标准 - k. 仔细阅读说明书 - l. 型号识别 - m. 生产商地址 - n. 生产日期（月份/年份） - o. 只适用于拖曳绳

